

	DIN EN 55025 (VDE 0879-2)	
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	
<p>ICS 33.100.20</p> <p>Ersatz für DIN EN 55025 (VDE 0879-2):2003-11 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit</p> <p>Fahrzeuge, Boote und von Verbrennungsmotoren angetriebene Geräte – Funkstöreigenschaften – Grenzwerte und Messverfahren für den Schutz von an Bord befindlichen Empfängern (IEC/CISPR 25:2008); Deutsche Fassung EN 55025:2008</p> <p>Vehicles, boats and internal combustion engines – Radio disturbance characteristics – Limits and methods of measurement for the protection of on-board receivers (IEC/CISPR 25:2008); German version EN 55025:2008</p> <p>Véhicules, bateaux et moteurs à combustion interne – Caractéristiques des perturbations radioélectriques – Limites et méthodes de mesure pour la protection des récepteurs embarqués (CEI/CISPR 25:2008); Version allemande EN 55025:2008</p> <p style="text-align: right;">Gesamtumfang 91 Seiten</p> <p style="text-align: center;">DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE</p>		

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2008-06-01 angenommene EN 55025 gilt als DIN-Norm ab 2009-03-01.

Daneben darf **DIN EN 55025 (VDE 0879-2):2003-11** noch bis 2011-06-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 55025 (VDE 0879-2):2007-11.

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 767.14 „Funk-Entstörung von Fahrzeugen, von Fahrzeugausrüstungen und von Verbrennungsmotoren“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom SC D „Electromagnetic disturbances related to electric/electronic equipment on vehicles and internal combustion engine powered devices“ des Internationalen Sonderausschusses für Funkstörungen (CISPR) der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) erarbeitet.

Änderungen gegenüber der vorhergehenden Ausgabe sind mit einem Strich am Rand markiert.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem Datum (maintenance result date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu dieser Publikation angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Nachfolgend erfolgt der Abdruck des von IEC/CISPR/SC D erarbeiteten Interpretationsblatts zur Anwendung der IEC/CISPR 25:2002 (2. Ausgabe):

„Interpretation of intent for usage

IEC CISPR 25:2002 Second edition

Radio disturbance characteristics for the protection of receivers used on board vehicles, boats, and on devices – Limits and methods of measurement

The following interpretation was agreed at the Shanghai meeting of IEC CISPR/D held in Sept. 2004.

There is a specific need for standards to define acceptable radio frequency performance of all electrical/electronic products. CISPR 12 and CISPR 25 have been developed to serve the Road Vehicle and related industries with test methods and limits that provide satisfactory protection for radio reception.

CISPR 12 has been used for many years as a regulatory requirement in numerous countries, to provide protection for radio receivers in the residential environment. It has been extremely effective in protecting the radio environment outside the vehicle.

CISPR 25 controls the radio environment within the vehicle and was developed in response to the variety of radio receivers that can be installed and/or used in modern motor vehicles. The Subcommittee holds the view that interference to on-board radio reception caused by equipment on the same vehicle is a quality, or customer satisfaction issue, rather than a matter for government regulation.

CISPR 25 defines test methods for use by Vehicle Manufacturers and Suppliers, to assist in the design of vehicles and components and ensure controlled levels of on-board radio frequency emissions.

Vehicle test limits are provided for guidance and are based on a typical radio receiver using the antenna provided as part of the vehicle, or a test antenna if a unique antenna is not specified. The frequency bands

that are defined are not applicable to all regions or countries of the world. For economic reasons, the vehicle manufacturer must be free to identify what frequency bands are applicable in the countries in which a vehicle will be marketed and which radio services are likely to be used in that vehicle.

As an example, many vehicle models will likely not have a television receiver installed; yet the television bands occupy a significant portion of the radio spectrum. Testing and mitigating noise sources in such vehicles is not economically justified.

The vehicle manufacturer should define the country in which the vehicle is to be marketed, then choose the applicable frequency bands and limits. Component test parameters can then be selected from CISPR 25 to support the chosen marketing plan.

Based upon the above information, government entities are encouraged to adopt both documents as national standards, but only CISPR 12 should be considered for regulatory purposes."

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 55025 (VDE 0879-2):2003-11** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Erweiterung des Frequenzbereichs auf 2 500 MHz;
- b) Ergänzung von GPS und Bluetooth als Beispiele für Funkdienste, die durch die Festlegungen dieser Norm geschützt werden sollen;
- c) Änderung von Bild 1;
- d) Streichung des bisherigen 4.2 und entsprechende Umnummerierung der nachfolgenden Abschnitte;
- e) Erweiterung der Anforderungen an die Reflexionseigenschaften des Absorberraums in 4.3.1 und Vereinheitlichung der in 4.3.2 festgelegten Abstände im Absorberraum auf 1 m;
- f) Verringerung der Nennspannung für die Prüfung von Komponenten bzw. Modulen in 4.5 auf 13 V bzw. 26 V;
- g) Berücksichtigung des Fernsehgrundfunks bei den Anforderungen an das Messsystem in 5.1.2.1.2;
- h) der Beispielcharakter der Grenzwerte in 5.3 wurde hervorgehoben, die Tabelle 4 wurde überprüft und weitere Funkdienste wurden ergänzt; ferner wurde das neue Bild 4 ergänzt;
- i) Ergänzung von 6.1.3 mit Festlegungen zur Lastnachbildung;
- j) Streichung der letzten zwei Absätze unter 6.2.2.1.3;
- k) Ergänzung des Bilds 9 in 6.2.2.2;
- l) Änderungen in 5.3.1 zum Messaufbau für die Stromzangenmessung einschließlich einem neuen Bild 10;
- m) Modifikation und Erweiterung der Grenzwerte in den Tabellen 5 bis 12 und Ergänzung des Bilds 16;
- n) Ergänzung von Anforderungen zur Neigung des Prüfkabelbaums in 6.4.2.4;
- o) Ergänzung des Bilds 15 für Messungen oberhalb 1 GHz;
- p) Streichung des bisherigen Anhangs E zur Charakterisierung von Stabantennen;
- q) Ergänzung der Anhänge D, G, H und I.
- r) redaktionelle Überarbeitung der Norm.

Frühere Ausgaben

VDE 0879 Teil 2: 1958-01

DIN 57879-3 (VDE 0879-3): 1981-04

DIN VDE 0879-2 (VDE 0879-2): 1999-03

DIN EN 55025 (VDE 0879-2): 2003-11